

## INFRASTRUCTURES HYDRAULIQUES À BOUIRA

# Necib insiste sur les délais de réception

EN PLUS d'assurer la disponibilité de l'eau, les barrages peuvent être des pôles touristiques et des sites pour des activités aquatiques...

■ ABDENOUR MERZOUK

**L**e ministre des Ressources en eau, Hocine Necib, a effectué, hier, une visite de travail dans la wilaya de Bouira. Une sortie qui s'inscrit dans le cadre du suivi des grands travaux d'alimentation en eau et l'étude des perspectives de son secteur. Bouira dispose des trois barrages que sont Koudiet Asserdoun dans la daïra de Lakhdaria, Lakhal à Aïn Bessem et Tilesdit dans la commune de Bechloul. Koudiet Asserdoun est le second barrage national, d'une capacité de plus de 600 millions de m<sup>3</sup> après celui de Beni Haroune. Le ministre s'est enquis des travaux de transfert depuis Koudiet Asserdoun vers les wilayas de Tizi Ouzou, M'sila, Médéa... Si pour le sud de la wilaya de Tizi Ouzou, les travaux sont achevés et les habitants de cette partie du pays bénéficient de l'eau, ce n'est pas le cas pour la totalité de la partie Sud. La raison essentielle qui entrave le bon déroulement des travaux et qui reste une des causes, principales du retard, demeure cette tendance des citoyens à s'opposer au passage des conduites sur leurs terres. Ces litiges, et malgré la bonne volonté des pouvoirs publics en matière de dédommagement, persistent en plusieurs endroits sur le tronçon situé entre le barrage et les régions de Aïn Bessem, Sour El Ghozlane et Boughezoul plus au sud. Le problème récurrent concerne aussi les transferts depuis Tilesdit, à l'est du chef-lieu de wilaya vers les wilayas limitrophes, en plus des 12 communes du sud de la wilaya. A Djebahia, le ministre a visité la station d'épuration qui alimente le nord de la wilaya. Le projet structu-



Ph. : R. Boudina

L'Algérie gagnerait à construire plus de barrages

rant est réalisé à Boularbah et alimentera, à la fin de l'ensemble des travaux, les wilayas d'Alger, Bouira, Médéa, M'sila et Tizi Ouzou ainsi que la nouvelle agglomération de Boughezoul pour un volume global de 100 millions m<sup>3</sup> par an en plus de l'irrigation de 28 000 ha dans les périmètres de la Mitidja et des Issers. Le projet concerne aussi 29 centres annexes pour 400 kilomètres linéaires de conduite. Ces réalisations s'intègrent dans un schéma-directeur pour l'alimentation en eau potable

concernant les barrages de la région centre du pays, Tichy Haf (Béjaïa), Taksebt (Tizi Ouzou) et Keddara (Boumerdès) en plus de ceux de Bouira. Un peu plus loin, la délégation a inspecté les travaux de réalisation de deux châteaux d'eau d'une capacité de 6000 m<sup>3</sup> chacun qui alimenteront la partie sud de la wilaya. Dans son intervention, le ministre a insisté sur la nécessité d'accélérer le rythme des travaux pour réceptionner l'ensemble des projets avant la fin de l'année en cours. Le ministre a aussi

insisté sur l'obligation d'être dans les délais pour éviter de mauvaises surprises.

Le premier responsable a analysé le projet de lutte contre les glissements de terrains, fréquents dans cette partie de la wilaya. Pour rappel, la wilaya de Bouira, a connu un été chaud, ayant détérioré la qualité de l'eau. Le phénomène de la photosynthèse reste pour les spécialistes la raison unique de la dégradation de la qualité de l'eau. C'est pour pallier à ce phénomène qu'une station d'épuration est réalisée en amont du barrage sur Oued Eddous, à la sortie sud de Bouira. En 2009 et suite à l'exploitation des eaux d'un puits dans la commune de Sour El Ghozlane, plus de 500 personnes avaient été victimes d'une intoxication. Le citernage, les solutions conjoncturelles doivent être bannies de notre langage dira entre autre le ministre surtout que l'Etat a consenti des efforts financiers jamais égalés. Le ministre a aussi insisté sur l'entretien et une bonne gestion de ces structures plus que vitales au citoyen et à l'agriculture. Ces barrages peuvent être des pôles et des sources de richesse et participer concrètement à l'indépendance alimentaire, un objectif du programme présidentiel. En plus du tourisme qu'ils peuvent dynamiser, ces barrages peuvent développer l'aquaculture dans toute sa diversité. Il faut agir dans cette perspective et exploiter toutes les opportunités, recommandera le successeur de Sellal à la tête de ce ministère.

A. M.

**hydraulique**

**Les eaux usées  
inondent  
le marché  
des fruits  
et légumes**

*Ces jours-ci, les ménagères trouvent beaucoup de difficultés à circuler dans le marché des fruits et légumes de la ville d'Ain-Türck. En effet cette infrastructure commerciale est inondée par les eaux usées qui se déversent sur la chaussée. Ces eaux usées «apparaissent» surtout après les fortes pluies et dégagent des odeurs insupportables. Ce problème tarde à être résolu d'autant plus que c'est surtout au niveau de l'endroit où sont installés les vendeurs de poisson qui est le plus pollué. Les habitants de cette localité côtière espèrent par ailleurs que le programme visant à généraliser la formule dite marchés parisiens préconisée par les services de la wilaya soit concrétisée le plus tôt possible.*

**Aomar B**

## ALGER

# 40 milliards de dinars pour régler le problème des eaux usées

**A**lger, la capitale algérienne, a encore besoin de 40 milliards de DA pour gérer et récupérer toutes les eaux usées de la ville, et qui se déversent en mer, a indiqué lundi, le directeur de l'Hydraulique, M. Smail Amirouche. «Pour terminer le volet épuration des eaux usées, on a encore besoin de 40 milliards de DA», a-t-il précisé à l'APS, en marge d'une table ronde sur le «Plan Bleu» qui concerne tous les plans d'aménagement et les projets qui devraient résoudre le problème lié à l'eau, dans la capitale.

«Nous allons dépenser énormément d'argent pour récupérer ces eaux», a-t-il dit, soulignant que le plan prévoyait d'introduire une technique de traitement à l'ultraviolet, en vue d'obtenir une eau potable. Pour récupérer ces eaux déversées dans la mer, trois nouvelles stations d'épuration sont en cours de réalisation, qui s'ajouteront aux trois existantes. L'objectif étant d'arriver, d'ici à 2016, à récupérer 100% ces eaux pour les utiliser pour l'agriculture et l'irrigation des espaces verts, a expliqué M. Amirouche.

Le «Plan Bleu» qui fait partie du plan stratégique de la capitale, à l'horizon 2029, porte sur l'alimentation de la ville en eau potable, la reconquête du trait de côte, l'assainissement des eaux usées, le traitement des eaux pluviales, la problématique des inondations et l'aménagement des

oueds. Concernant l'alimentation en eau potable, M. Amirouche a estimé que la capitale «est définitivement sécurisée», indiquant que le taux de raccordement au réseau AEP a atteint 99% et la dotation a atteint 175 litres/habitant, alors que l'alimentation est assurée en H24. Néanmoins, «quelques points de vigilance sont à observer». Il s'agit de la surexploitation de la nappe et de l'économie de l'eau. Pour la reconquête du trait de côte, le «Plan Bleu» compte apporter des solutions pour le stabiliser. Les analyses ont pu mettre en évidence un recul généralisé du trait de côte sur la baie d'Alger depuis 1972. Ce phénomène est d'autant plus marqué à Bordj El Kiffan (est d'Alger) de -6,5 mètres/an et de l'Oued El Harrach de -3 mètres/an.

La poursuite de ce phénomène d'érosion met en danger les maisons situées en bordure du littoral, notamment près des falaises rocheuses. Pour lutter contre l'érosion et anticiper les phénomènes futurs de remontée du niveau des eaux, le Plan prévoit des actions complémentaires comme la protection des falaises par des techniques végétales et la réalisation de digues en enrochement ou confortement des digues existantes. M. Amirouche a cité quelques solutions déjà entamées telles que l'aménagement des plages de Bab El Oued et de La Sablette en espaces récréatifs.

Concernant les inondations, le «Plan Bleu» compte mettre en pla-

ce des opérations d'aménagement des oueds, la réalisation des réseaux d'évacuation des eaux pluviales et des bassins de retenues, tout le long des autoroutes, pour diminuer les inondations.

Pour l'aménagement des cinq oueds que compte la capitale, M. Amirouche a fait savoir que le projet de Oued El Harrach a déjà été entamé, alors que les études sont achevées et certaines en cours d'achèvement pour les autres oueds. «Ces études seront soumises prochainement au gouvernement pour débloquent les financements nécessaires», a-t-il indiqué. L'aménagement de l'Oued Beni Messous, d'une longueur de 11km, devrait coûter 7 milliards de DA, alors que celui de Oued Ouchaiah (6 km) nécessiterait 5,5 milliards de DA. «Aujourd'hui, nous avons éradiqué le problème de l'AEP à Alger, celui de l'assainissement des eaux usées est en voie de disparition, mais il reste deux problèmes majeurs: l'aménagement des oueds et la lutte contre les inondations», a résumé M. Amirouche.

Néanmoins, «quelques points de vigilance sont à observer». Il s'agit de la surexploitation de la nappe et de l'économie de l'eau. Pour la reconquête du trait de côte, le «plan Bleu» compte apporter des solutions pour le stabiliser. Les analyses ont pu mettre en évidence un recul généralisé du trait de côte sur la baie d'Alger, depuis 1972.

## AÏN-TEMOUCHENT

# Les retenues collinaires font le plein

**Mohamed Bensafi**

Les agriculteurs, au même titre que les citoyens, se réjouissent des précipitations enregistrées ces derniers jours. Ces pluies ont été particulièrement bénéfiques pour l'agriculture dans la région d'Aïn-Temouchent.

En effet, les fortes pluies tombées dans la wilaya, comme d'ailleurs sur toutes les régions du pays, se sont soldées, par des quantités importantes d'eau.

Selon les services de la direction de l'hydraulique de la wilaya, cet apport pluviométrique a permis un niveau de remplissage appréciable des 11 retenues collinaires, implantées dans les différentes localités de la wilaya. Ce nouvel engran-

gement total, qui est estimé à 6,17 hectomètres cubes en eau (01 hm<sup>3</sup> = 01 million de m<sup>3</sup>), peut répondre à 274 hectares de surfaces agricoles irrigables, a indiqué notre source. Notons que la wilaya d'Aïn-Temouchent va bientôt se doter de 02 barrages de petite capacité, en voie de réalisation, le barrage d'Oued-Besbes dans la commune de Sidi Boumediene et "Ouâzrât" du côté d'El-Amria. Les taux d'avancement des travaux sont estimés à 20%. A cela, il faudrait ajouter le projet du barrage d'Oued-Berkèche dont la capacité est prévue à 13 millions de m<sup>3</sup>. Ce chantier sera ouvert début 2014 soit après que le bureau d'Engineering Libanais, chargé de l'opération, ait terminé l'étude.

## Rue «Ameur Brahim» (Vieille mosquée) **Des habitants sans eau depuis 10 jours**

**J. Boukraâ**

**L**es habitants de la rue 'Ameur Brahim' (Vieille mosquée), se plaignent depuis une dizaine de jours du manque d'eau potable. Selon ces derniers l'eau n'a pas coulé dans leur robinet depuis dix jours. Durant toute cette période, ils n'ont eu droit qu'une seule fois à la citerne. Nos interlocuteurs signalent que les fuites engendrées par la défection du réseau, à certains endroits, a provoqué quelques affaissements.

Ils assurent qu'une équipe de la SEOR s'était déplacée sur les lieux, il y a quelques jours, mais n'a pu trouver l'endroit exact de cette fuite.

Pour connaître l'origine de cette situation, nous avons contacté la cel-

lule de communication de ladite société (SEOR), qui a affirmé qu'il ne s'agit pas d'une coupure mais d'un manque de pression dû à une fuite. «Nos équipes sont sur le terrain, à la recherche de cette fuite. Une fois détectée, les techniciens répareront la conduite et la situation sera rétablie», souligne la chargée de communication de la SEOR.

Il y a lieu de signaler que la SEOR mène aussi un vaste programme, depuis 2008, pour éradiquer le phénomène des fuites d'eau, à travers la réhabilitation des canalisations. Près de 90 km de canalisations ont été rénovés, durant l'année en cours, à travers le territoire de la wilaya pour assurer une meilleure distribution d'eau pour les ménages.

## دعوا لوضع حد لأشباه النقابيين عمال مؤسسة معالجة المياه بالعاصمة يطالبون بتفعيل لجنة المشاركة



طالب بعض عمال مؤسسة معالجة المياه بالعاصمة من إدارة المؤسسة ضرورة تفعيل لجنة المشاركة والعمل النقابي ووضع حد لبعض النقابيين الذين فقدوا شرعيتهم بمجرد انتهاء المدة القانونية للجنة المذكورة. واتهم بعض هؤلاء العمال في تصريح لـ«اليوم» بعض النقابيين بعدم النزاهة في القضايا التي تتعلق بمطالب

بتاريخ 12 افريل 2011 ورغم ذلك يؤكد محدثونا مازال بعض النقابيين يقومون بمهامهم كما لو كانوا شرعيين.

العمال المهنية والاجتماعية وتزييف الوثائق والحقائق فيما يخص قيادة لجنة المشاركة رغم انتهاء عهدها منذ فترة طويلة أي

## غليزان

# حوالي 11 مليون متر مكعب من المياه الإضافية بالسدود

الإضافية فيما لم تكن الكمية المتدفقة الى سد «مرجة سيدي عابد» معتبرة. وقد تراوح تساقط الامطار خلال الفترة المذكورة بين 30 ملم في المناطق الجنوبية الغربية للولاية و44 ملم بالجهة الغربية.

وللإشارة أضحي الاحتياطي الإجمالي لسدود الولاية يقدر حالياً بـ 287 مليون متر مكعب أي ما يعادل نسبة امتلاء تفوق 51 من المائة وفق ذات المصدر.

تدعمت سدود ولاية غليزان بحوالي 11 مليون متر مكعب من المياه الإضافية بفضل تساقط الامطار الذي شهدته المنطقة في ظرف الثلاثة أيام الأخيرة حسبما علم لدى مديرية الري.

وذكر ذات المصدر أن سد «قرقار» بدائرة وادي ارهيو استقبل 5 ملايين متر مكعب بينما استقبل سد «سيدي أمحمد بن عودة» بالبلدية التي تحمل نفس الإسم 95 مليون متر مكعب من المياه

## Plusieurs communes d'Alger privées d'eau jeudi et vendredi

La Société des eaux et de l'assainissement d'Alger (SEAAL) procédera, dans la nuit du jeudi 6 décembre et jusqu'au début de la matinée de vendredi 7 décembre, à une suspension de la distribution de l'eau potable à travers les communes et localités de la Casbah, Bab El-Oued et Oued Koriche, indique mardi un communiqué du service de communication de la SEAAL. La SEAAL effectuera des travaux de réparation d'une canalisation principale de distribution d'eau potable au niveau du boulevard Harchouche (commune d'Oued Koriche), a précisé la même source. Les lieux concernés par ces coupures sont le quartier Laperlier, la zone Aïn Zeboudja, le quartier Robertseau, le quartier des Sept Merveilles, l'hôtel El-Aurassi, le boulevard Frantz Fanon, la rue Abdelaziz Mazouni, le Palais du gouvernement, une partie de la rue du Docteur Saâdane, le quartier des Frères Bellili et la rue Malika Gaïd. Les perturbations affecteront également certains quartiers des hauteurs d'Alger dans la commune de Bologhine, ajoute le communiqué. Pour pallier à ces désagréments, la SEAAL a mis à la disposition des citoyens un dispositif de citernage afin d'alimenter en priorité les établissements publics et hospitaliers.

## الصندوق الوطني للسكن صرف 328 مليار سنتيم كإعانات لمنكوبي 2008 في غرداية

سنتيم بالنسبة لإعانات السكن التساهمي، و934 مليار سنتيم بالنسبة لإعانات السكن الاجتماعي، هذا وأكد ذات المتحدث، أنه تم الانتهاء من إجراءات 6000 سكن ريفي في إطار البرنامج الخماسي 2009-2014 وأنه تم إمضاء 4300 دفتر شروط والبقية في القريب العاجل.

عاصم بن محمد

تصنيف أحمر 5 الذين لم يقدموا ملفاتهم إلى حد الساعة بضرورة الإسراع في وضعها لدى مصالحه، خاصة بعد أن تم تحديد الأوعية العقارية من طرف أملاك الدولة والتي ستوزع عليهم من أجل بناء مساكن ريفية جديدة لهم، أما في مجال التنمية الريفية فأفاد محدثنا أنه تم صرف 374 مليار سنتيم كإعانات ريفية منذ سنة 2002 إلى غاية الآن، و1778 مليار

كشف السيد قريشي محمد الذهبي مدير وكالة الصندوق الوطني للسكن بغرداية، أن مصالحه صرفت لحد الساعة 328 مليار سنتيم كإعانات لمنكوبي فيضانات 2008 بالنسبة للأخضر 2 وبرتقالي 3 و4 وأحمر 5، ناهيك عن إعانات الكراء، منها 280 مليار سنتيم بالنسبة لفئة أحمر 5، كما وجه السيد محمد قريشي دعوى إلى الأشخاص من أصحاب

## تيارت

# 10 مديريات لتجسيد جهاز الوقاية من الفيضانات وحماية المدن في فصل الشتاء

للقضاء على المساكن الهشة، خاصة منها تلك المتواجدة بمحاذاة الوديان وتحديث عدد من الدراسات القادمة لإنجاز المنشآت القاعدية والفضية، لحماية المدن من أية مخاطر قد تسجلها التساقطات المطرية. تأتي هذه العملية تدعيما لبرامج حماية المدن من الفيضانات السابقة، والتي تركت بعض التحفظات نظير عدم مطابقة بعضها لواقع تلك المدن، ومدى قابليتها للحيلولة دون توجيه حركة المياه بالشكل المضمون الذي يحمي آلاف السكان، في وقت لازالت فيه مئات العائلات تستوطن جوانب الوديان ومتخوفة من حدوث الأسوء.

د. داود

مع قدوم فصل الشتاء وتبعاته من حدوث الأمطار وتساقط الثلوج، علمنا أنه سيكون لجهاز الوقاية من مخاطر الفيضانات وحماية المدن من السيول المطرية، دور كبير في القيام بتجنيب العديد من المدن التياراتية فيضانات قد تحدث في هذا الفصل. للإشارة، فإن هناك 10 مديريات على رأسها مديرية الحماية المدنية، ستسخر آلياتها لتفعيل أداء دور هذا الجهاز في تحديد المساحات والأراضي الأكثر عرضة لسيول المطرية، كما ستتم المتابعة المستمرة لإجراءات المراقبة ووقاية الجانب البشري من تهديدات الفيضانات وتنبيهه بمدى خطورتها، في وقت سيتم تقديم عدد من الاقتراحات

## الأمطار تكشف عيوب أشغال "البريكولاج" في طرق بلديات ودوائر الولاية

كشفت الأمطار المتساقطة بإقليم ولاية عين تموشنت، عيوب بعض الأشغال بمختلف بلديات ودوائر عين تموشنت، خاصة تلك الطرقات التي تصدعت والحفر العميقة التي تكونت بفعل المياه التي غمرتها بأهم مدن الولاية كعين تموشنت، العامرية، وبني صاف، وكذا انسداد البالوعات الذي أدى إلى غلق أغلب الطرقات الثانوية، وترسب المياه إلى داخل المنازل، خاصة الواقعة أسفل المنحدرات. أما تلك التي في أعلاها فعرفت العديد من الانزلاقات في الأتربة، مما يجعل السكان يعانون القلق والخوف من سقوط منازلهم الهشة بكل من حي القراية بوسط المدينة وبني صاف، إلى جانب أحياء أخرى تدخلت فيها عناصر الحماية المدنية لتفريغها من المياه التي غمرتها. من جهة أخرى، أدى تساقط البرد إلى إتلاف بعض المحاصيل الزراعية، فضلا عن الرياح التي أتلقت بعض البيوت البلاستيكية التي كبدت الفلاحين خسائر كبيرة.

زهيرة قلعي

Crying Soda PDF

## بسبب غياب الكهرباء والغاز والماء والتهئية أزيد من 200 عائلة في حي بوضياف القصديري تعيش أقسى أنواع الحرمان وسط خنشة

معاناتهم وشاهدوا بأعينهم درجة الحرمان والفقر والمرض والعذاب الذي طبع حياتهم اليومية ليلا أو نهارا، في ظل انعدام أدنى المرافق والشروط الضرورية، حيث يتنفسون الغبار والروائح الكريهة المنبعثة من مياه الصرف الصحي التي تصب في حفر أمام أكواخهم صيفا وتتجمد أطرافهم ووجوههم من البرد وموجات الثلوج شتاء، دون أن تترجم طيلة هذه المدة تلك الوعود إلى واقع ملموس يخرج هؤلاء المعذبين في الأرض من مأساتهم الإنسانية وشقائهم وحرمانهم وعذابهم اليومي إلى حياة كريمة. عمر عامري

تواجه أزيد من 200 عائلة في حي بوضياف القصديري على أطراف حي النور على طول محيط مقر عاصمة الولاية خنشة شمالا، أقسى أنواع العذاب والحرمان داخل أكواخ تفتقر إلى أدنى شروط الحياة الكريمة، حيث يتقاسمون غرفا ضيقة مظلمة كالقبور مع المواشي والأبقار والكلاب والدواجن، وهم محرومون من الكهرباء والغاز ومياه الشرب وينتظرون موقتا بطيئا في صمت طيلة أزيد من 18 سنة، لم يتلقوا التفضاة من المسؤولين والمنتخبين المتعاقبين الذين تفضلوا أكثر من مرة بزيارة ميدانية ووقفوا خلالها على

## Ressources en Eau

# HOCINE NECIB EN VISITE À BOUIRA

*Monsieur Hocine NECIB, Ministre des Ressources en Eau, a effectué hier, une visite d'inspection et de travail dans la wilaya de Bouira afin de s'enquérir de l'état des projets et des infrastructures hydrauliques.*

Pour sa première escale dans la wilaya, Monsieur NECIB s'est arrêté à Lakhdaria où il a procédé au lancement des travaux de raccordement de la commune de Bouderbala et une partie de la commune de Lakhdaria au système de Koudiet Acerdoune. En arrivant à Djebahia, le ministre a inspecté la station de traitement des eaux d'une capacité de 346 000m<sup>3</sup>/j et qui dessert actuellement les communes de aomar et de lakhdaria et les communes sud de la wilaya de Tizi ouzou qui se trouvent sur le couloir Draa el mizan-les Ouadhias. Il a suivi avec intérêt l'exposé relatif à l'état d'avancement des grands transferts d'alimentation en eau potable à partir du barrage de Koudiet Acerdoune

notamment la branche relative au couloir Djebahia, sour el ggozlane, sidi aissa ain lahdjal dans les wilayas de bouira et de Msila. Les travaux de réalisation de cette branche ont été confiés au groupement d'entreprises Algéro-Egyptien KouGC/ACCo/HAMZA ASSOCIATE et profitera à une population de 250 000 habitants. La protection des villes contre les inondations était également au programme de la visite du ministre. Un projet concernant la protection des villes de aomar, ain laloui, ain hadjar, bir ghalou et el hachimia a fait l'objet d'un exposé. Ce projet consiste en la réalisation de 4000 ml de canaux en béton armé et 4000 ml de collecteurs d'eau pluviale. La délégation s'est

ensuite rendue dans la commune de Bechloul pour inspecter l'état d'avancement du projet d'alimentation en eau potable des communes Est de Bouira à savoir El Adjiba, Ahnif, Athmansour, M'chedallah et Chorfa à partir du Barrage de Tilesdit. Ce projet consiste en la pose de plus de 57 km de conduites, la réalisation de 23 réservoirs de différentes capacités et de 3 stations de pompage. Le ministre a inspecté le projet de réalisation du périmètre irrigué du plateau d'El-Asnam et vallée de Oued sahel, d'une superficie totale de 8800 hectares. Ce projet consiste en la réalisation et l'aménagement des systèmes hydro agricoles avec infrastructures et équipements nécessaires à l'installation de bornes pour l'irriga-

tion des terres agricoles. Le projet est scindé en deux lots, l'un d'une superficie de 3395 ha, est confié au groupement AMENHYD/BELHADI et l'autre, d'une superficie de 5420 ha, confié au groupement hydro-aménagement/Rotahem. Dans le chef lieu de la wilaya, la délégation ministérielle a visité la station d'épuration des eaux usées de la ville de Bouira d'une capacité de 130 000 équivalent-habitants soit 26 000m<sup>3</sup>/j. Réalisée par l'entreprise Allemande Passavant Roediger, cette est destinée à protéger le barrage de Tilesdit de la pollution. Le chantier du nouveau siège de l'unité de l'Algérienne des Eaux ADE a été le dernier point visité lors de cette tournée ministérielle.

## مقابل منح 271 مسكن للمرحّلين الوكالة الوطنية للسدود تباشر إنجاز سدّ سوق الثلاثة بتيزي وزو

عن قطعة الأرض المتنازل عنها لإنجاز مشروع السد والمحدّدة حاليا بـ150 دينار للمتر المربع؛ وكذا اختراق المشروع لحرّمات الموتى؛ باعتباره سيّعبّر 8 مقابر وملف الشباب، وكذا اقتلاع مساحة هامّة من أشجار الزيتون؛ بالإضافة إلى هدم نحو 400 بناية، وقد هدّدت آنذاك وفي اجتماعات ماراطونية أزيد من 400 عائلة؛ انشّعت منها أراضيهم؛ بتنظيم عدّة مسيرات احتجاجية سلمية؛ قصد لفت انتباه وزير الموارد المائية؛ وكذا والي الولاية؛ لما يحدث لهم من إقصاء وتهميش؛ خاصة وأنّ المكلف بالمشروع أراد تنصيب المؤسسة المكلفة بالإنجاز في أراضيهم دون احترام الاتّفاقيات المبرمة مع الجهات المختصة؛ وهو الأمر الذي دفع بالجمعية والسكان إلى منع المؤسسة المكلفة بإنجاز المشروع بالتنصيب في أراضيهم الخاصة إلى غاية الرّد بالإيجاب بتلبية كافة مطالبهم الشرعية. ح - سمير

أفادت مصادر موثوقة لـ"النهار"؛ أن الوكالة الوطنية للسدود والتحويل توصلت في نهاية المطاف إلى الاتّفاق مع سكان بلدية تادميت بتيزي وزو؛ حول تشييد 271 مسكن لفائدة ملاك الأراضي والعقارات التي سيّشيد عليها سد سوق الثلاثة بالولاية؛ وهذا بعد سنوات من المدّ والجزر بين الطرفين؛ بعد مطالبة سكان بحقوقهم الشرعية؛ حيث إن هؤلآء رفضوا التخلّي عن أراضيهم في سبيل هذا المشروع الذي تحوّفوا من تداعيات وأخطار احتمال فيضانه؛ حيث توصل الطرفان -وفقا لمصادرنا- إلى اتّفاق جسّدته الوكالة ذاتها في المناقصة الوطنية التي أطلقتها أول أمس، عبر الجرائد الوطنية المتعلقة بدراسة وتجسيد مشروع تشييد 271 مسكن بتيزي وزو لصالح أصحاب الأراضي التي استغلّت مساحات منها لفائدة مشروع سد الثلاثة؛ ويذكر أن السكان المتضرّرين طالبوا في وقت سابق؛ النظر في القيمة المحدّدة للتعويض

## بجاية

# سكان القرى المحاذية لوادي الصومام متخوفون من الفيضانات

المنبعثة من المفرغة تذهب روعته، لتصنع نوعا من الاندهاش والتساؤل عن جدوى وضع المزيل في هذا الموقع، وهو شعور ينتاب سكان القرى المحاذية لهذا الواد كلما اقترب فصل الشتاء؛ لأنه يتسبب لهؤلاء السكان في مشكل الفيضانات، حيث بات يرتفع منسوب مياهه ويتسبب في قطع الطريق أمامهم ويهدد حياتهم، مما يستدعي تحرك رؤساء البلديات والمصالح التقنية لتوعية تلك العائلات بالمخاطر التي يمكن أن تحدث في حال تساقط كميات كبيرة من الأمطار.

**محفوظ رمطاني**

للتصفيه، حيث خلّفت تلك المظاهر وضعية سلبية تحطّ من قيمة بجاية كعاصمة سياحية وتنقص من جاذبيتها، خاصة أن الطريق الوطني رقم 26 الرابط بين بجاية والجزائر العاصمة يمرّ على ضفاف وادي الصومام، تضاف إلى ذلك المفرغات العمومية المنتشرة على طول الخط، والتي وضعت دون أية دراسة مسبقة؛ كالتى وضعت في طريق القصر على بعد أمتار من الأشجار المحفوفة على الطريق، والتي ترسم نفقا يزيد من المنظر؛ ولكن الروائح الكريهة

يتخوّف بعض المختصين من تكرار كارثة فيضانات بجاية، بسبب وجود عائلات شيدت مساكنها في أماكن كانت عبارة عن أودية، حيث يلاحظ وجود مساكن نائية شيدت منذ عقود وأخرى حديثة على أراض خصبة من أجل توفير الكلاً لمواشيهم، وقد تحوّل واد الصومام الممتدّ من بلدية تازمالت إلى بجاية إلى ما يشبه مستنقعا للفضلات المنزلية التي يتم تفرغها دون أية مراقبة أو معالجة، بالإضافة إلى آلاف الأمتار المكعبة من المياه القذرة التي أصبحت تصبّ مباشرة في الوادي في ظل غياب محطات

## في إطار التخفيف من حوادث الفيضانات .. الديوان الوطني للتطهير يؤكد: "تم تطهير ما يزيد عن 1800 بالوعة خلال فصل الخريف"

شلف، عين الدفلى، غيليزان، النعامة، والبيض، في حين أن الفيضانات التي مست العديد من أحياء بلديات ولاية تيزي وزو يوم 27 نوفمبر الماضي استدعت منهم-يقول- إجراء 17 تدخل، وتسريح 15 مشعب للصرف الصحي، و80 بالوعة لتصريف مياه الأمطار. وفي السياق ذاته قال نحناح إلى أنه عبر 42 وحدة تابعة للديوان الوطني للتطهير فرقهم تقوم بصفة مستمرة في تنقية المشعب والبالوعات وكل النقاط السوداء التي يمكن لها أن تؤدي في حال تساقط الأمطار إلى حدوث فيضانات بسبب تعرضها للانسداد إجراء تراكم الأوساخ، وهذا بالتنسيق مع مصالح الحماية المدنية والبلديات وكذا مصالح الأرصاد الجوية. حسيبة كروش

الصحي، وأكثر من 60 شاحنة للتطهير من مختلف الأحجام، وعشرات، الجرارات، والرافعات، وأضاف ذات المتحدث إلى أن شهر نوفمبر خاصة خلال الفترة الممتدة ما بين 11 إلى 14 من ذات الشهر، قد عرفت فيضانات في عدة جهات من الوطن خاصة المنطقة الغربية والوسطى والتي تم على إثرها تسجيل حوالي 1994 تدخل، من خلال تسخير 52 فريقا للتنظيف الهيدرو ميكانيكي، 117 فرقة للتنظيف اليدوي، وخلال هذه العملية تم تسخير 52 شاحنة تطهير مختلفة الأحجام، و30 مضخة وهذه العملية مست كل من ولاية سيدي بلعباس، تلمسان، عين تيموشنت، معسكر، مستغانم، تيارت، تيسمسيلت، سعيدة، البليدة، بشار،

كشفت الديوان الوطني للتطهير عن تنقية أزيد من 1800 مشعب وبالوعة قد تعرضت للانسداد بالولايات الوسطى والغربية إزاء تساقط كميات معتبرة من الأمطار وهذا خلال الفترة الممتدة من شهر سبتمبر إلى غاية شهر نوفمبر. وقال رئيس قسم شبكات التطهير بالديوان الوطني للتطهير نحناح صالح في حديث لـ"النهار"، أمس، أن مصالحهم تمكنت خلال فترة تساقط الأمطار بداية من شهر سبتمبر إلى غاية شهر نوفمبر، من تسجيل 2500 تدخل والذي تمكنت على إثرها من تنقية أزيد من 800 مشعب و1000 بالوعة، واستخراج حوالي 2000 متر مكعب من حجم الأوساخ، والتي تم على إثرها تسريح عشرات الكيلومترات من قنوات الصرف

## محطة تصفية المياه القذرة تصل إلى أقصى قدراتها التحويلية بمعدل 83 ألف م<sup>3</sup> يوميا

بدأت في استقبال المياه القذرة من شبكة الصرف الصحي الآتية من بلديتي البونني، سيدي عمار، الحجار وكذا وسط المدينة في الأحواض الرئيسية قبل البدء في عملية التصفية لإعادة صيحتها في مجرى واد سيبوس و مبعوجة فيما يتم إستغلال فضلات الإنسان بعد تحفيها كسماد لتخصيب الأراضي الزراعية .  
وتجدر الإشارة إلى أن هذه المحطة وفرت قرابة 100 منصب عمل دائم في منصب متعددة بين إطار وعامل.

ح.دريلح

الفلاحية.  
وحسب مديرة المحطة فالمشروع، بلغت تكلفة إنجازه 400 مليار سنتيم، إذ تعد الثالثة على المستوى الوطني بفضل التقنيات العالية التي تم تصميمها وفقها والكفيلة بتنظيم عمليات توزيع كميات المياه الهامة المسترجعة على الفلاحين الذين كانوا في انتظار المشروع، منذ سنوات، مما يعد إنجازا ضخما سيمكن من تغيير مستوى المردود الفلاحي بعناية. كما أن هذه المحطة من شأنها إنهاء عديد المشاكل المرتبطة بالفيضانات والمياه القذرة بعد أن

بمعدات حديثة و ذلك لتسهيل عملية تحويل و معالجة المياه القذرة التي تصب في مختلف مناطق الولاية ل يتم استغلالها بعد المعالجة التقنية في قطاع الفلاحة خاصة فيما يتعلق بالزراعة الموسمية بالإضافة إلى تعزيز المزارع الصناعية الأخرى.  
و من جهة أخرى ستتخلص الوديان الكبرى بالولاية مثل وادي سيبوس و مبعوجة من التلوث الذي بإمكانه أن يساهم في حدوث كارثة إيكولوجية .  
ويذكر أن كمية المياه المصفاة تبلغ يوميا 83 ألف متر مكعب كافية لسقي 1000 هكتار من الأراضي

بلغت طاقة إنتاج المحطة الرئيسية لمعالجة و تصفية المياه القذرة بمنطقة العلاليق بعناية ذروتها لتصل إلى نسبة 100 بالمائة بمعدل 83 ألف متر مكعب يوميا بعد عام من دخولها الخدمة لترفع من قدرتها الإنتاجية حسب ما كان مبرمجا .  
و ستعمل المحطة على تزويد 600 ألف نسمة بالمياه للاستخدامات المنزلية وكذا لسقي مختلف المحاصيل الزراعية بعناية وضواحيها.  
المحطة تضم 11 حوضا منها 6 للتصفية تتربع على مساحة تقدر بـ 15 هكتارا أشرفت على إنجازها شركة صينية و قد تم تدعيم المحطة

# 71 مليون دينار لربط حي حجرة بن عروس بمياه الشرب

بالأشغال التي تنطلق في القريب العاجل خاصة و أن المصادقة على الصفقة قدمت في آخر دورة للمجلس الشعبي البلدي السابق، و هو المشروع الذي يدخل في إطار المخطط البلدي للتنمية.

أما فيما يتعلق بغاز المدينة، فإن الأشغال ما تزال مؤجلة نوعا ما حسب ما أكده مدير الطاقة و المناجم الذي أرجع السبب إلى تأخر عملية التهيئة الخاصة بالحي و التي كانت اشترطت لتسهيل عملية ربط الحي بالغاز.

و كان سكان حجرة بن عروس قد احتجوا عديد المرات للمطالبة بالماء و الغاز، و نددوا بتأخر تجسيد الوعود التي ظلت حسب تعبيرهم مجرد كلام. !.زياري

خصصت بلدية قسنطينة مبلغا ماليا يفوق الـ71 مليون دينار لربط حي حجرة بن عروس بشبكة مياه الشرب، فيما أجلت عملية ربطهم بالغاز الطبيعي بسبب تأخر عملية التهيئة.

حي حجرة بن عروس الفوضوي الواقع بأعالي حي المنية، رصدت له البلدية غلafa ماليا يفوق 71 مليون دينار لإنهاء أزمة الماء الشروب التي ظلت و منذ إنشاء الحي الشغل الشاغل لأزيد من 300 عائلة انتظرت حوالي 15 سنة تتزود من الحنفيات العمومية أو عبر التوصيلات العشوائية التي تبقى غير آمنة.

و حسب مصدر مسؤول بالبلدية، فإن مؤسسة عمومية ستتكفل

— LE PROJET D'AMÉNAGEMENT A DÉJÀ ÉTÉ LANCÉ —

# «L'oued El Harrach sera navigable en décembre 2015»

● D'ici trois ans, l'oued El Harrach retrouvera, à la faveur des travaux d'aménagement et de dépollution, déjà lancés, un autre visage.

D'ici trois ans, l'oued El Harrach retrouvera, à la faveur des travaux d'aménagement et de dépollution déjà lancés, un autre visage. Il serait ainsi possible d'y pêcher à la ligne, après l'introduction de variétés de poissons, mais aussi faire du canoë. La wilaya d'Alger s'y attelle sérieusement, a annoncé, la main sur le cœur, Smaïl Amirouche, le directeur des Ressources en eau de la wilaya, lors de la présentation, lundi, du «Plan bleu», qui couvre les projets liés à l'alimentation de la ville en eau potable, la reconquête du trait de côte, l'assainissement des eaux usées, la problématique des inondations et l'aménagement des oueds. «L'oued sera navigable en décembre sur les premiers cinq kilomètres», signale M. Amirouche lors de la table ronde organisée par la wilaya d'Alger à la «Maison d'Alger», située à la rue Larbi Ben M'hidi. Les travaux d'abaissement du lit de l'oued et du dragage des eaux dans l'embouchure permettront la navigation jusqu'au centre-ville de la ville d'El Harrach. Il est prévu le recalibrage de l'oued pour contenir la crue centennale, la libération des zones non aedifandi sur les deux rives et leur aménagement



PHOTO: LYES H.

L'oued retrouvera sa vocation initiale

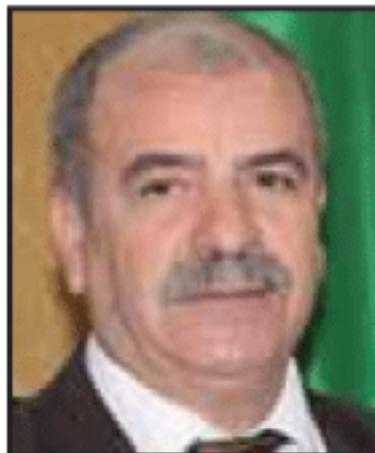
en zone piétonnière, récréative et de loisirs. «L'aménagement permettra notamment la création de six terrains de football, quatre de basket-ball, trois piscines, 40 km de piste cyclable, ainsi que 19 ponts et passerelles qui enjamberont l'oued, long de 67 km, dont près de 19 km parcourent la capitale», précise le DRE. Les travaux d'aménagement ont été

officiellement lancés le 13 juin dernier. D'un coût de 38 milliards de dinars, la réalisation du projet a été confiée au groupement algéro-coréen (Cosider-Daewoo Constructions). Le directeur assure que le wali d'Alger, Mohamed Kebir Addou, a donné instruction «pour la livraison partielle du projet, au fur et à mesure de l'avancée des travaux d'amé-

nagement». De plus, un établissement public à caractère industriel et commercial (EPIC), «semblable à celui qui se trouve au jardin d'essai du Hamma», sera installé pour la gestion future du projet. Plusieurs autres oueds sont concernés par des travaux d'aménagement. «L'étude d'aménagement de oued Ouchaïah, qui coûtera 5,5 milliards de dinars, est déjà achevée. L'étude prévoit la canalisation de cet oued dont les crues sont persistantes du fait de l'urbanisation anarchique. Les études des oueds d'El Hamiz, Reghaïa et Beni Messous sont en voie d'achèvement. L'aménagement de l'oued Beni Messous de 11 kilomètres devrait coûter 7 milliards de dinars. Sa canalisation permettra de créer un réseau routier qui désenclavera les localités de Beni Messous et Bouzaréah», précise M. Amirouche. N. Iddir

## **Necib à El Bayadh**

Le ministre des Ressources en eau, M. Hocine Necib, effectuera demain une visite d'inspection des infrastructures et des projets relevant de son département dans la wilaya d'El Bayadh.



## انفجار قناة الصرف الصحي بعمارة في باب الزوار

انفجرت إحدى قنوات الصرف الصحي بالعمارة رقم 4 بحي إسماعيل يفصح ببلدية باب الزوار، وأعرب السكان عن تذمرهم الشديد جراء الوضع الذي تحولت إليه العمارة بعد انفجار أحد أنابيب شبكة الصرف الصحي بالطابق الثامن للعمارة رقم 4 بحي إسماعيل يفصح منذ الجمعة الفارط، خاصة بعد امتناع مصالح مؤسسة الترقية والتسيير العقاري فرع الدار البيضاء عن التدخل وصيانة الشبكة، حيث لازالت المياه القذرة تتدفق من الطابق المذكور دون تدخل أي جهة، ما جعل السكان يمنعون أبناءهم عن المدارس بحكم عدم قدرتهم على التنقل عبر برك المياه القذرة التي تنتشر داخل وحول محيط العمارة التي تغرق في القذارة، واتهم المعنيون الجهات المسؤولة عن هذا الوضع المزري، خاصة وأنهم كانوا على علم بالحالة المزرية لشبكة الصرف الصحي التي لم تخضع لعملية الصيانة كما يجب، إلى أن وقعت الكارثة وظل السكان يتخبطون فيها دون تدخل أي جهة محلية، مكبدة هؤلاء العديد من الخسائر المادية جراء انفجار إحدى قنوات المياه القذرة وتسربها ما أدى إلى تلف العديد من قطع الأثاث، وكذا حرمان الأطفال من مزاوله الدراسة إلى أجل غير مسمى.

■ إيمان بوخليفة

## سيدي عون في الوادي

# الأحياء الشرقية مهددة بالأمراض المتنتقلة عن طريق المياه

هؤلاء بأن مياههم باتت تلوثها الأتربة والأوساخ الصادرة من تلك التسربات التي أعاققت أيضا حركة تنقل المواطنين والمركبات، خصوصا في فترة خروجهم للعمل والتوجه لممارسة أشغالهم. من ناحية أخرى، حمل عشرات من سكان الأحياء الوضع لمسؤولي بلديتهم الذين انشغلوا بالانتخابات، وتناسوا صحة المواطن التي كان يفترض أن توضع في صلب اهتماماتهم. وإلى حين تدخل أعوان صيانة الشبكات وإصلاح الأعطاب، يظل سكان الحي المذكور يعيشون وسط مخاوف الإصابة بأمراض خطيرة. الوادي: مراد براهيم

● لم يخف عدد من قاطني الأحياء الشرقية بسيدي عون في الوادي، مخاوفهم من انتشار إصابات بالأمراض المتنتقلة عن طريق المياه، في حال استمرار تضاعف التسربات المائية بشارعهم الرئيسي. فعلى امتداد الطريق المؤدي إلى المقبرة الشرقية، تحدث مواطنون عن برك مائية تتشكل هنا وهناك، جراء الأعطاب التي ترى هنا وهناك على مستوى القناة الرئيسية، منذ قرابة الأسبوع. ووصف سكان الأحياء المذكورة الوضع بالمزري، في ظل عدم تحرك مصالح بلديتهم لإصلاح العطب. وفي غياب ذلك، أكد